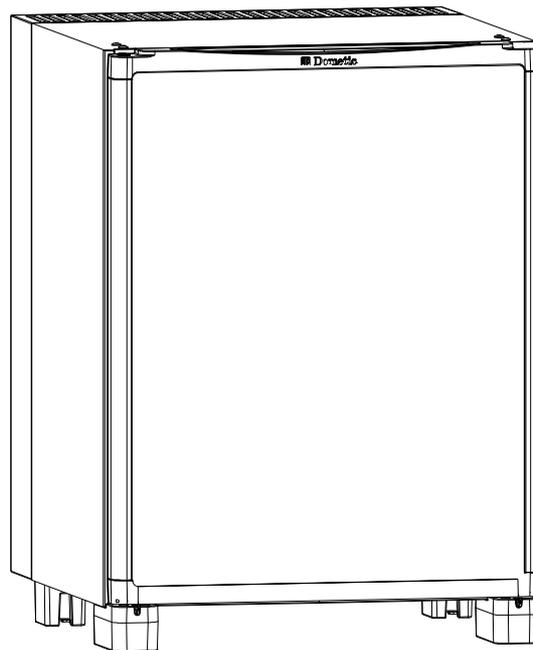


Dometic miniBar

RH 439LD RH 449LD

Type: MB20-60

Frei stehende Versionen und Einbauversionen.



Bedienungsanleitung

DE



Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einsetzen. Sollten Sie das Gerät weiter verkaufen oder entsorgen, übergeben Sie bitte diese Anleitung dem neuen Besitzer.

Bitte beachten Sie die folgenden Installationsanweisungen genau. Garantieleistungen können nur in Anspruch genommen werden, wenn die Installation gemäß den Installationsanweisungen erfolgt. (siehe Kapitel 4.1)

Vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Wir hoffen, es wird Ihnen jahrelang zuverlässige Dienste leisten. In dieser Anleitung möchten wir Sie mit einigen Symbolen vertraut machen, die Ihnen beim sicheren und effizienten Einsatz des Geräts helfen werden:



Gefahr bei unsachgemäßem Einsatz des Geräts



Empfehlungen für die Benutzung des Geräts



Informationen zum Umweltschutz

Dieses Kühlgerät dient ausschließlich der Aufbewahrung von Speisen und Getränken.



Achtung!

- Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen betrieben werden. Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät oder den Bedienelementen spielen.
- Notwendige Arbeiten an der Elektrik zur Installation dieses Geräts dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Notwendige Wartungsarbeiten müssen von einem Elektriker durchgeführt und es dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.
- Es kann gefährlich sein, das Gerät oder einzelne Komponenten in irgendeiner Weise zu verändern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel niemals unter dem Gerät eingeklemmt wird
- Einige Komponenten im Geräteinnern heizen sich im Betrieb auf. Stellen Sie sicher, dass stets ausreichend Luftzirkulation zur Verfügung steht, da das Gerät sonst beschädigt werden kann und der Inhalt verdirbt. Siehe auch Installationsanweisungen.
- Heiße Gerätekomponenten dürfen nicht frei zugänglich sein. Stellen Sie das Gerät daher mit der Rückwand gegen eine Wand. Halten Sie dabei aber den in den Installationsanweisungen angegebenen Mindestabstand ein, damit die erforderliche Luftzirkulation gewährleistet ist.
- Ziehen Sie vor dem Abtauen, der Reinigung oder Wartungsarbeiten stets den Netzstecker.
- Schaben Sie das Eis NICHT MIT EINEM SPITZEN GEGENSTAND ab. Entfernen Sie fest sitzendes Eis niemals mit Gewalt von den Kühlrippen. Lassen Sie es in Ruhe abtauen. Siehe dazu Abtauanweisungen.
- Das Gerät hat ein beträchtliches Gewicht. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie es bewegen.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen durch fachfremde Personen können zu Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen. Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler und verlangen Sie ausdrücklich Originalersatzteile.
- Die Lagerung von giftigen oder explosiven Stoffen in dem Kühlgerät ist nicht gestattet!

INHALT

1. Auspacken des Geräts
2. Ansicht des Geräts
3. Reinigung
4. Aufstellung des Geräts
 - 4.1. Installationsanweisungen
 - 4.1.1. Einbauversionen
 - 4.1.2. Frei stehende Version
5. Einsatz des Geräts
 - 5.1. Erste Inbetriebnahme
 - 5.2. Temperaturregelung
 - 5.3. Steuerung der Kühleinheit (CUC)
6. Eiswürfel
7. Nützliche Hinweise
8. Abtauen, Reinigung und Wartung
 - 8.1. Automatische Abtaufunktion
 - 8.2. Innenbeleuchtung
 - 8.3. LED der automatischen Türkontrolle (ADC), (optional)
9. Umkehrung des Türanschlags
10. Auswechseln der Türblende
11. Kundendienst
12. Inbetriebnahme, Technische Daten
 - 12.1. Anschluss an das Stromnetz
13. Informationen zum Umweltschutz
14. Recycling



Achtung!

Die Garantiebedingungen entsprechen der EU-Richtlinie 44/1999/CE und den im jeweiligen Bestimmungsland geltenden Gesetzen.

Bei Fragen zu Garantie und Kundendienst sowie für Ersatzteile wenden Sie sich bitte an unser Dometic Servicenetzwerk.

Die Garantie deckt keine Schäden durch unsachgemäße Benutzung ab.

Die Garantie deckt keine Änderungen am Gerät oder den Einsatz nicht-originaler Ersatzteile von Dometic ab.

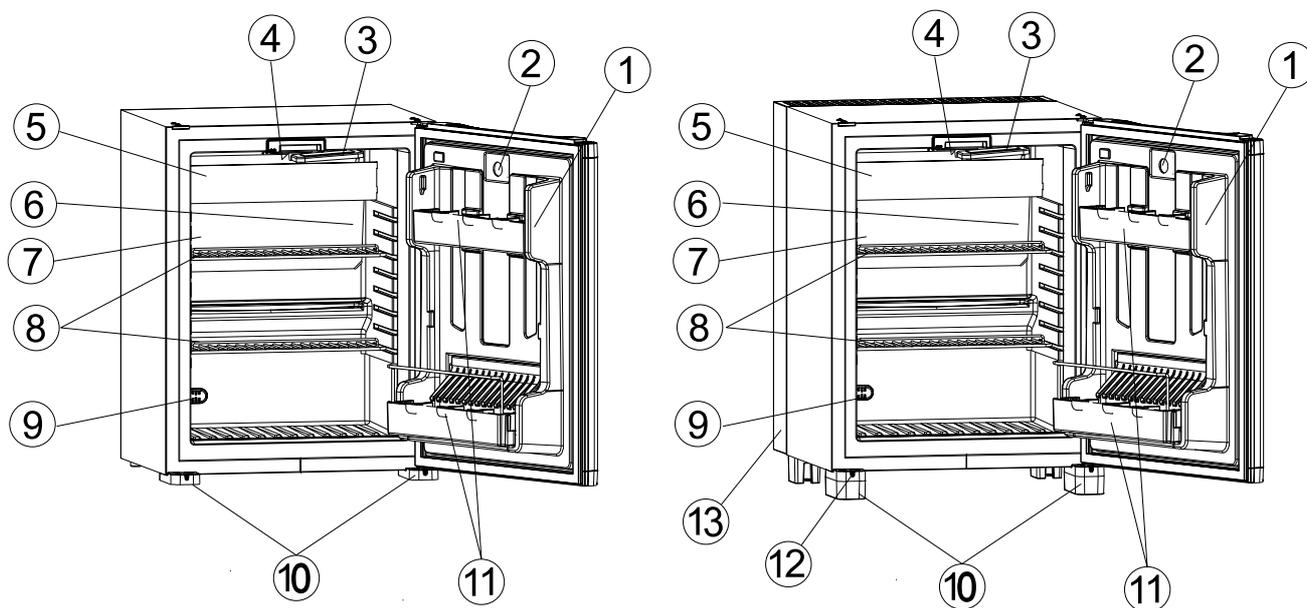
Die Garantie erlischt, wenn das Gerät nicht gemäß den Anweisungen installiert und benutzt wird.

Nennen Sie bitte das Modell sowie die Produkt- und die Seriennummer des Geräts, wenn Sie sich mit dem Dometic Servicenetzwerk in Verbindung setzen. Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild im Innern des Kühlgerätes.

1. Auspacken des Geräts

Entfernen Sie den Verpackungskarton und prüfen Sie, ob das Gerät Schäden aufweist. Bei Transportschäden wenden Sie sich bitte umgehend an das Transportunternehmen.

2. Ansicht des Geräts



Einbauversion

Frei stehende Version

Abbildung 1.

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Tür | 8. Einlegeböden |
| 2. Türschloss (falls vorhanden) | 9. Luftsensor |
| 3. Eisschale | 10. Bodenrahmen |
| 4. Innenbeleuchtung | 11. Türeinlagen |
| 5. Vorplatte Verdampfer | 12. ADC-LED (falls vorhanden) |
| 6. Verdampfersensor (hinter dem Verdampfer) | 13. Abluftgitter |
| 7. Verdampfer | |

FALLS IHR KÜHLGERÄT MIT EINEM TÜRSCHLOSS AUSGESTATTET IST, ÜBERNIMMT DOMETIC RT KEINE HAFTUNG FÜR VERLOREN GEGANGENE ODER BESCHÄDIGTE SCHLÜSSEL. SCHLÖSSER SIND ALS KOMPLETTE EINHEIT ALS ERSATZTEIL ERHÄLTlich.

3. Reinigung

i Reinigen Sie das Kühlgerät gründlich in regelmäßigen Abständen und bei Bedarf. Räumen Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Einlegeböden und Türeinlagen. Reinigen Sie die Innenflächen des Geräts und der Tür mit einer warmen Lösung aus Natriumhydrogenkarbonat. Wischen Sie mit klarem, warmem Wasser nach und trocknen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch. Reinigen Sie die Kunststoffteile nicht in Wasser, das mehr als handwarm ist. Setzen Sie diese Teile keiner Heißluft aus. Reinigen Sie die Außenwände des Geräts regelmäßig mit einem sauberen, feuchten Tuch.

VERWENDEN SIE NIEMALS STARKE CHEMIKALIEN ODER SCHEUERMITTEL ZUR REINIGUNG DES GERÄTS.

4. Aufstellung des Geräts

Beachten Sie bei der ersten Benutzung des Geräts folgende Punkte:

- ACHTEN SIE DARAUF, DASS DAS GERÄT WAAGERECHT STEHT
- DIE LEITUNGEN AUF DER RÜCKSEITE WERDEN IM BETRIEB HEISS
- DAS GERÄT ARBEITET OHNE KOMPRESSOR. ES LÄUFT DAHER SEHR LEISE
- ERST NACH DREI STUNDEN KANN MIT EINER WAHRNEHMBAREN KÜHLLEISTUNG GERECHNET WERDEN

i Während des Kühlprozesses gibt das Gerät vom Kondensator (im oberen Bereich der Rückseite) Wärme in die Umgebung ab. Je besser die Belüftung des Geräts ist, desto höher ist die Kühlleistung.

- Wichtig für den einwandfreien Betrieb ist auch die waagerechte Aufstellung des Geräts. Das kann sehr einfach durch Stellen eines vollen Wasserglases auf den Deckel geprüft werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Wärmestrahlung aus (Sonnenlicht, Heizkörper, Ofen, usw.).

4.1. Installationsanweisungen

Das Kühlgerät arbeitet mit einem elektrisch beheizten Absorptionskühler und ist extrem leise im Betrieb. Das Kühlgerät ist als frei stehendes Gerät konzipiert, kann aber unter Beachtung der folgenden Anforderungen für einen zufriedenstellenden Betrieb und maximale Kühlleistung auch eingebaut betrieben werden.

4.1.1. Einbauversionen

Diese Versionen sind als Einbaugeräte konzipiert. Die miniBar kann mit den am Boden vorgesehenen Halterungen in einem Schrank verschraubt werden. Setzen Sie dazu die Schrauben ein (Abbildung 2).

Der Abstand zur Möbeltür kann mit Hilfe des Gleitscharniers ausgeglichen werden, das diesen Versionen serienmäßig beigelegt ist. Das Scharnier sollte im oberen Drittel der Kühlgerätetür montiert werden. Achten Sie vor der endgültigen Montage

darauf, dass nur die flache Seite des Scharniers ein störungsfreies Öffnen und Schließen der Tür erlaubt (Abbildung 2).

Beachten Sie beim Einbau nachfolgend aufgeführten Punkte.

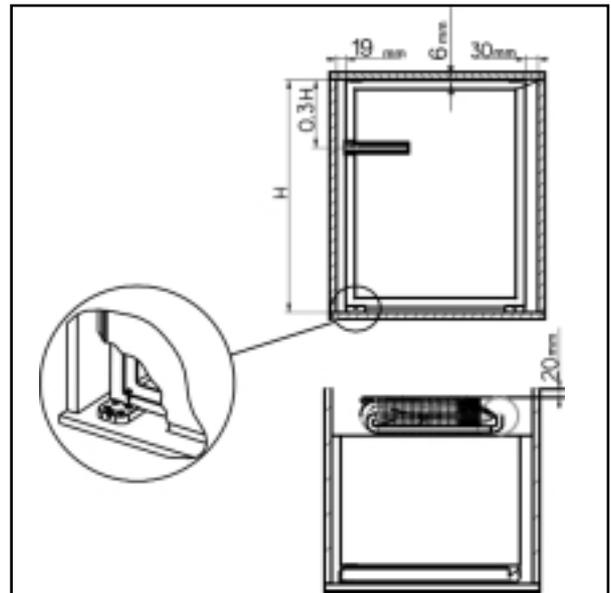


Abbildung 2.

⚠ WICHTIG

Bitte beachten Sie die folgenden Installationsanweisungen genau. Garantieleistungen können nur in Anspruch genommen werden, wenn die Installation gemäß den Installationsanweisungen erfolgt.

1. Das Kühlgerät muss in beiden Richtungen waagrecht stehen
2. Es müssen 20 mm Abstand zu den Wänden eingehalten werden
3. Eine Luftzirkulation muss entsprechend den Alternativen A, B, C, oder D garantiert werden (Abb. 3-4)

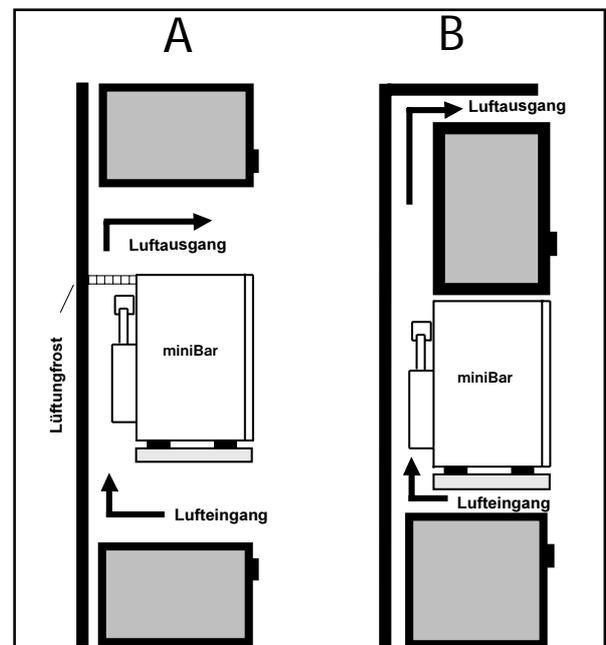


Abbildung 3.

D

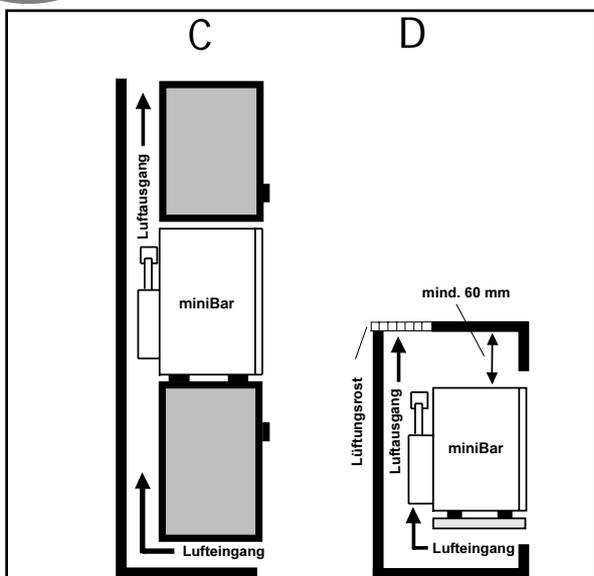


Abbildung 4.

4. Die Zuluftleitung muss mindestens eine Dimension von **105 mm x der Breite des Kühlgerätes** aufweisen
5. Die **gesamte** Kühleinheit muss wie gezeigt in den Luftstrom ragen
6. Die zirkulierende Luft darf von keinem anderen Gerät oder sonstwie aufgeheizt werden
7. Lüftungsgrills, die verwendet werden sollen, müssen einen Querschnitt von **mindestens 200 cm²** haben



Achten Sie bei der Installation darauf, dass das Netzkabel stets zugänglich bleibt.

4.1.2. Frei stehende Version

Diese Versionen sind zur freien Aufstellung in einem Raum gedacht. Eine Abdeckung schützt vor den heißen Komponenten der Kühleinheit. Der Bodenrahmen sorgt mit seinem Grill für ausreichende Luftzirkulation.

5. Einsatz des Geräts

Um das Gerät in Betrieb zu setzen, stecken Sie den Netzstecker ein. Ein leeres Kühlgerät benötigt bei normaler Raumtemperatur etwa 6 - 7 Stunden zur Erreichung der korrekten Betriebstemperatur.

5.1. Erste Inbetriebnahme

- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
- miniBar startet automatisch mit einem Selbsttest. Wenn die Elektronik keinen Defekt erkennt, leuchtet die LED der Innenbeleuchtung nach etwa 10 Sekunden 2 Sekunden lang auf. Wird ein Fehler erkannt, beginnt die LED permanent zu blinken. In diesem Fall benachrichtigen Sie bitte Ihren zuständigen Kundendienst.

5.2. Temperaturregelung

Die miniBar ist mit einer vollautomatischen, elektronischen Temperaturregelung ausgestattet. Die Kühltemperatur muss daher nicht manuell eingestellt werden.

5.3. Steuerung der Kühleinheit (CUC)

Alle 24 Stunden nach jeder Abtauperiode prüft die Elektronik die Gerätefunktion durch die Messung des Verdampfer-Temperaturabfalls. Wird ein Problem erkannt, schaltet sich das Gerät aus und die LEDs der Innenbeleuchtung beginnen zu blinken. Prüfen Sie in diesem Fall, ob der Kühlschrank überladen ist (zu viele warme Speisen und/oder Getränke), die Tür korrekt geschlossen war, die Kühleinheit ausreichende Luftzirkulation erhält und das Gerät waagrecht steht. Führen Sie nach der Prüfung mit der Fernbedienung einen Reset durch. Dadurch wird die Elektronik zurückgesetzt und das Gerät sollte wieder normal arbeiten. Beginnen die LEDs erneut zu blinken, liegt eine ernsthafte Störung vor und Sie sollten Ihren Dometic Kundendienst informieren.

6. Eiswürfel

Füllen Sie die Eisschale zu vier Fünftel mit Trinkwasser, schließen Sie den Deckel und legen Sie die Schale auf die Schalenablage. Wischen Sie zuvor die Schale trocken, damit sie nicht auf der Ablage festfriert.

Zur Ablösung der Eiswürfel halten Sie die Schale unter fließendes Wasser. Öffnen Sie dann den Deckel. Die Eiswürfel lassen sich nun leicht herausnehmen.



7. Nützliche Hinweise

Überfüllen Sie das Gerät nicht. Lagern Sie möglichst nur vorgekühlte Getränke und/oder Speisen im Gerät. Lassen Sie stets etwas Platz zwischen den Speisen und Getränken, damit die Kühlluft gleichmäßig und zuverlässig zirkulieren kann. Bei zu vollen Einlegeböden kann es zu unerwünscht hohen Temperaturunterschieden im Gerät kommen.



8. Abtauen, Reinigung und Wartung

Nach einiger Zeit bildet sich Eis auf den Kühlrippen. Diese Eisschicht darf nicht zu dick werden, da sie die Kühlleistung beeinträchtigt.

Die miniBar ist mit einer vollautomatischen, elektronischen Temperaturregelung ausgestattet.

Das Eis schmilzt und das entstehende Tauwasser läuft vom Tropfkanal über einen Dränageschlauch in eine Verdunstungswanne auf der Rückseite unter dem Kühlgerät. (Abb. 5). Dort verdunstet das Wasser automatisch und wird in die Umgebungsluft abgegeben. Daher muss die Wanne nicht von Hand entleert werden.

Zum Ausschalten des Geräts ziehen Sie den Netzstecker und öffnen die Tür. Nach dem Abtauen reinigen Sie das Innere des Geräts mit einem sauberen, feuchten Tuch.

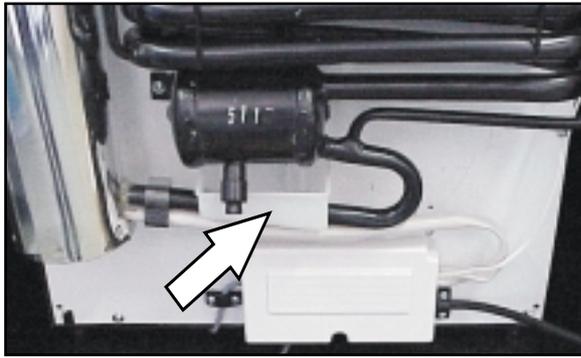


Abbildung 5.

8.1. Automatische Abtaufunktion

Die erste Abtauphase beginnt 39 Stunden nach dem ersten Einschalten und dauert zwei Stunden.

Danach kühlt das Gerät jeweils 22 Stunden ununterbrochen, gefolgt von einer zweistündigen Abtauphase.

8.2. Innenbeleuchtung (Abb. 6.)

Zwei Leuchtdioden (A) auf einer elektronischen Leiterplatte beleuchten den Innenraum des Geräts, wenn die Tür geöffnet wird.

Zwei Sensoren (B) erkennen, ob die Tür geöffnet ist und steuern die Leuchtdioden entsprechend.

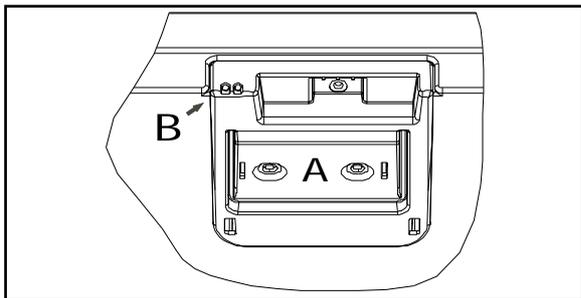


Abbildung 6.

8.3. Automatische Türkontrolle (ADC) optional

Frei stehende Version:

Die LED (Abb. 7 A) am Schraubfuß zeigt an, wenn die Tür der miniBar geöffnet wurde. In diesem Fall:

1. Öffnen Sie die miniBar, prüfen Sie den Inhalt und füllen Sie bei Bedarf nach.
2. Setzen Sie anschließend das Türsignal zurück, indem Sie die Fernbedienung (Abb. 8) auf den Türsensor richten und die rote Taste drücken (Abb. 6 B).
3. Schließen Sie die miniBar.

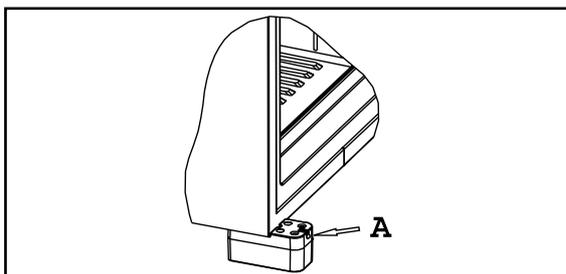


Abbildung 7.

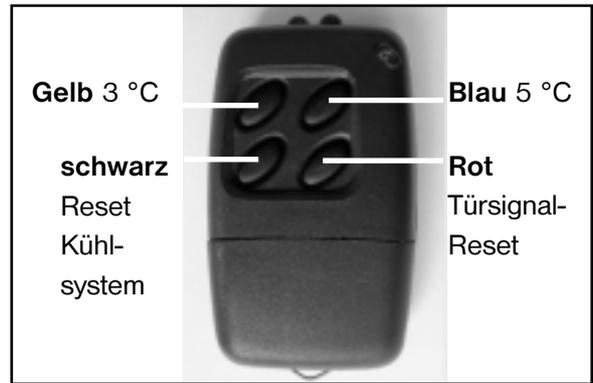


Abbildung 8.

Einbauversionen:

Die LED muss oben an der Tür auf der Scharnierseite montiert werden.

Die LED kann mit dem Komponenten-Kit (Abb. 9) befestigt werden.

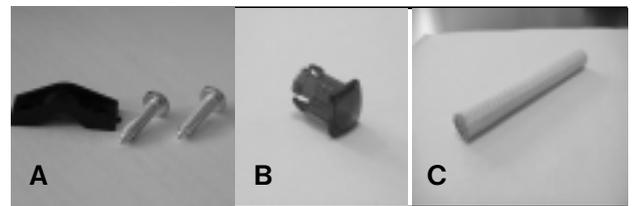


Abbildung 9.

1. Befestigen Sie das Kabel mit der Haltetasche (A) an der Seitenwand auf der Scharnierseite. Bohren Sie dazu Löcher entsprechend der Abbildung 10.

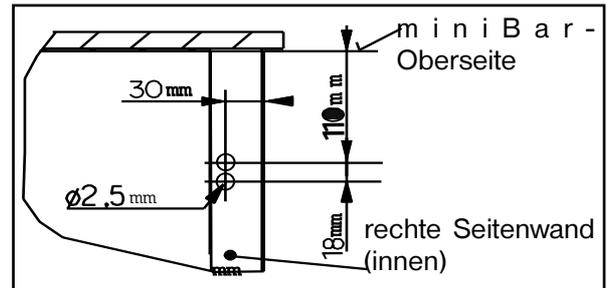


Abbildung 10.

2. Bohren Sie die Löcher für die LED entsprechend den Abbildungen 11 und 12.

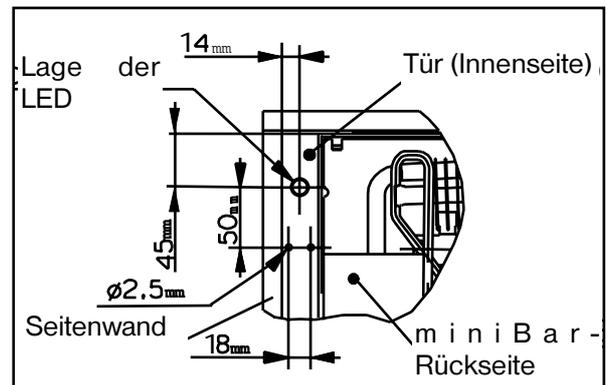


Abbildung 11.

D

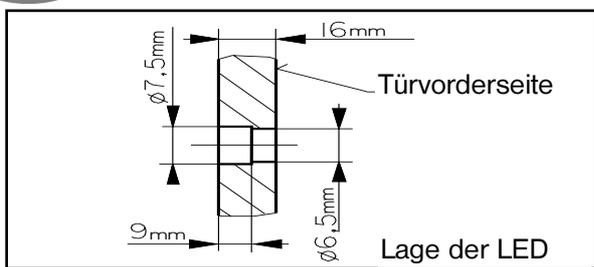


Abbildung 12.

Achtung!

Achten Sie bei der Montage des LED-Kabels auf eine ausreichende Länge, da sonst die Tür nicht vollständig geöffnet werden kann.

3. Setzen Sie die LED-Halterung von außen in die Löcher ein.
4. Rasten Sie das Kabel mit der Isolierung (C) in die LED-Halterung ein und schließen es an (Abb. 13).

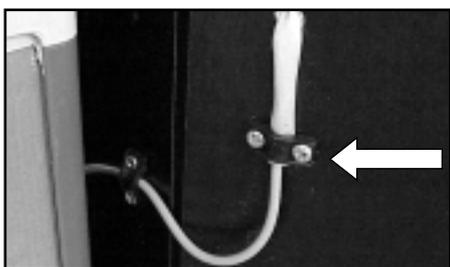


Abbildung 13.

5. Schließen Sie die miniBar an das Stromnetz an. Nach dem Öffnen der Tür muss die rote LED aufleuchten.
6. Der Reset der LED erfolgt entsprechend den Anweisungen für die frei stehenden Versionen.

9. Umkehrung des Türanschlags

(Abb. 14)

Damit der Scharnierbolzen nicht beschädigt wird, muss bei der Umkehrung des Türanschlags folgende Reihenfolge eingehalten werden:

- Ziehen Sie den Netzstecker
- Legen Sie das Gerät vorsichtig auf die Rückseite

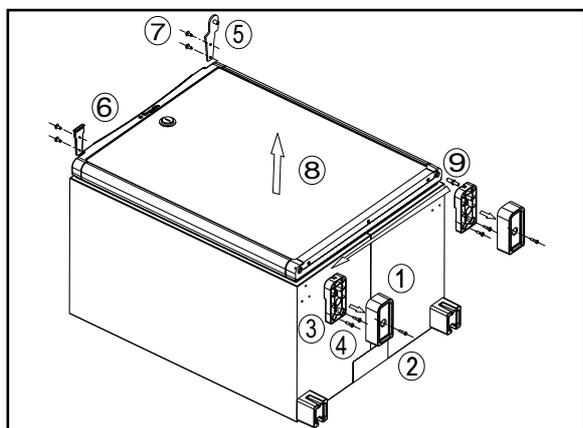


Abbildung 14.

- Entfernen Sie die beiden Schraubfüße (1) durch Herausdrehen der Schrauben (2)
- Entfernen Sie die vier Schrauben (4) und nehmen Sie die beiden starren Füße (3) ab
- Entfernen Sie die vier Schrauben (7), das obere Scharnier (5) und die Abdeckkappe (6)
- Nehmen Sie die Tür (8) zusammen mit dem oberen Scharnier (5) vom Gehäuse ab
- Setzen Sie das obere Scharnier (an der miniBar montiert) und die Abdeckkappe in den Schlitz auf der gegenüber liegenden Seite ein und ziehen Sie die vier Schrauben (7) fest.
- Setzen Sie die Tür in das obere Scharnier ein und richten sie aus.
- Montieren Sie die starren Füße (3) mit den gegenüber montierten Scharnierbolzen (9)
- Montieren Sie die beiden Schraubfüße (1)
- Prüfen Sie, ob die Tür leicht schließt und korrekt abdichtet.

10. Auswechseln der Türblende

(Abb. 14-15) (nur frei stehende Versionen)

Die Demontage und Montage der Tür erfolgt gemäß Kapitel 10 (hier müssen nur die Füße auf der Scharnierseite entfernt werden).

Entfernen Sie die Schrauben (4) und ziehen die Rahmeneinfassung (5) ab.

Ziehen Sie die alte Türblende (6) heraus und setzen die gewünschte Blende (7) ein. Dabei muss die Oberkante der Blende exakt parallel zur Oberkante des Rahmens verlaufen. Die neue Blende lässt sich leichter in die obere Rahmenkante einführen, wenn die beiden Ecken etwa 5x5 mm ausgeschnitten werden (8). Setzen Sie die Rahmeneinfassung wieder ein und ziehen Sie die Schrauben fest.

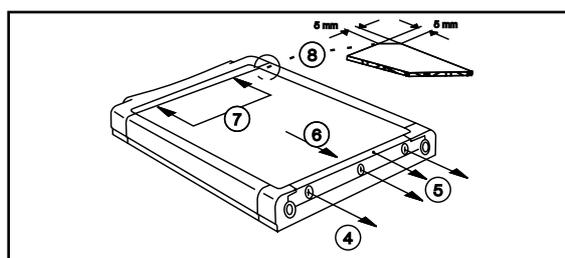


Abbildung 15.

11. Kundendienst

Prüfen Sie bitte zuerst Folgendes, bevor Sie unseren Kundendienst kontaktieren:

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Kühlleistung des Geräts ist zu gering	Zu viele zu warme Speisen wurden eingelagert	Weniger Speisen einlagern
	Die Tür ist nicht korrekt verschlossen	Tür korrekt verschließen
	Die Luft kann im Kühlfach nicht zirkulieren	Schaffen Sie Platz zwischen den Speisen, damit die Luft zirkulieren kann
Das Gerät kühlt nicht und die LEDs blinken	Das CUC-System hat das Gerät ausgeschaltet	Siehe Abschnitt 5.3
Das Gerät kühlt nicht und die Beleuchtung funktioniert nicht	Der Stecker sitzt nicht korrekt in der Steckdose	Stecker korrekt anschließen
	Die Steckdose ist ohne Strom	Steckdose auf Funktion prüfen

Arbeitet das Gerät nach Prüfen der vorgenannten Punkte trotzdem nicht einwandfrei, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst. Beschreiben Sie das Problem und nennen Sie bitte Typ und Modell sowie Produkt- und Seriennummer.

(Einzelheiten zu Modell, Produkt- und Seriennummer finden auf dem Typenschild im Innern des Kühlgerätes.)

Kontaktieren Sie bei einem Gerätedefekt Ihren örtlichen Händler. Die Anschrift finden Sie in Ihrem Telefonbuch.

12. Inbetriebnahme

Technische Daten:

Modell	RH 439LD	RH 449LD
Typ	MB20-60	MB20-60
Bruttovolumen	30 Liter	40 Liter
Netzbetrieb	220 - 240V (AC)	220 - 240V (AC)
Stromaufnahme	65W	65W
Energieverbrauch	0,7 kWh/24h	0,8 kWh/24h
Klimaklasse	N	N
Kältemittel	159g H ₂ O+86g NH ₃	159g H ₂ O+86g NH ₃

12.1. Anschluss an das Stromnetz

Das Gerät darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung betrieben werden. Der Netzstecker des Geräts darf nur an eine geerdete und den örtlichen Vorschriften entsprechende Steckdose angeschlossen werden.

Notwendige elektrische Installationen zum Anschluss des Geräts dürfen nur von einem Elektriker oder einer anderen kompetenten Person durchgeführt werden.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung ab, wenn diese Sicherheitsmaßnahmen nicht beachtet werden.

Elektrische Anforderungen

Prüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht.

13. Informationen zum Umweltschutz

Das Gerät enthält keinerlei FCKW/FKW.

Als Kältemittel wird Ammoniak (eine natürliche Wasserstoff/Stickstoffverbindung) verwendet.

Als Einblasmittel für die PU-Schaumisolierung wird das ozonfreundliche Zyklopentan verwendet.

Als Korrosionsschutz wird Natriumchromat verwendet (weniger als 2 Gewichtsprozent des Kältemittels).

14. Recycling

Entsorgen Sie die Verpackung des Geräts bei Ihrer örtlichen Müllabfuhr. Übergeben Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einem Entsorgungsunternehmen, das die wieder verwendbaren Materialien aufbereiten kann und den Restmüll fachgerecht entsorgt.



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen an dem örtlichen Sammelpunkt für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

Kühlschränke von Dometic enthalten das Symbol auf dem Datenschild (Typenschild) im Inneren des Gerätes.

Dieses Gerät entspricht den folgenden EU-Richtlinien:

LVD-Richtlinie	73/23/EWG, mit Änderung 90/683/EWG
EMV-Richtlinie	89/336/EWG

